

Abkommen über den  
Europäischen Wirtschaftsraum

Der Gemeinsame EWR-Ausschuß

**BESCHLUSS DES GEMEINSAMEN EWR-AUSSCHUSSES**  
**Nr. 49/97**  
**vom 10. Juli 1997**

über die Änderung des Anhangs IV (Energie)  
des EWR-Abkommens

DER GEMEINSAME EWR-AUSSCHUSS -

gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, nachstehend Abkommen genannt, insbesondere auf Artikel 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Anhang IV des Abkommens wurde durch den Beschluß des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 5/97 vom 14. März 1997<sup>1</sup> geändert.

Die in Anhang I Kapitel XII (Energie) Nummern 3, 5 und 6 der Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge<sup>2</sup> vorgenommenen Anpassungen der Entscheidung 77/190/EWG der Kommission vom 26. Januar 1977 zur Durchführung der Richtlinie 76/491/EWG über ein gemeinschaftliches Verfahren zur Unterrichtung und Konsultation über die Preise für Rohöl und Mineralölzeugnisse in der Gemeinschaft, der Richtlinie 90/547/EWG des Rates vom 29. Oktober 1990 über den Transit in Elektrizitätslieferungen über große Netze und der Richtlinie 91/296/EWG des Rates vom 31. Mai 1991 über den Transit von Erdgas über große Netze sind in dem EWR-Abkommen zu berücksichtigen.

In Anhang IV des Abkommens müssen infolge des Beitritts Österreichs, Finnlands und Schwedens zur Europäischen Union noch weitere Anpassungen vorgenommen werden, so z. B. die Neufassung der Anlagen 1, 2 und 3 -

BESCHLIESST:

Artikel 1

Anhang IV des Abkommens, insbesondere dessen Anlagen 1, 2 und 3, werden gemäß dem Anhang dieses Beschlusses geändert.

---

<sup>1</sup>ABl. Nr. L 182 vom 10.7.1997, p. 34.

<sup>2</sup>ABl. Nr. C 241 vom 29.08.1994, S. 21, geändert durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1.

## Artikel 2

Der Wortlaut der in Anhang I Kapitel XII (Energie) Nummern 3, 5 und 6 der Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge vorgenommenen Anpassungen der Entscheidung 77/190/EWG der Kommission, der Richtlinie 90/547/EWG des Rates und der Richtlinie 91/296/EWG des Rates in isländischer und norwegischer Sprache, der den jeweiligen Sprachfassungen dieses Beschlusses beigelegt ist, ist verbindlich.

## Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 1. August 1997 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuß alle Mitteilungen nach Artikel 103 Absatz 1 des Abkommens übermittelt worden sind.

## Artikel 4

Dieser Beschluß wird im EWR-Abschnitt und im EWR-Supplement des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 10. Juli 1997

Für den Gemeinsamen EWR-Ausschuß  
Die Vorsitzende

.....  
E. Bull

Die Sekretäre  
des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

..... ..  
G. Vik E. Gerner

## ANHANG

### zu Beschluß Nr. 49/97 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

ANHANG IV (ENERGIE) des EWR-Abkommens, insbesondere dessen Anlagen 1, 2 und 3, werden wie folgt geändert:

#### Artikel 1

- (1) Unter Nummer 3a (Entscheidung 77/190/EWG der Kommission) wird folgender Gedankenstrich angefügt:

“- **194 H:** Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge (ABl. Nr. C 241 vom 29.08.1994, S. 21, angepaßt durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1).”

- (2) Der Wortlaut der Anpassung unter Nummer 3a (Entscheidung 77/190/EWG der Kommission) erhält folgende Fassung:

“Die Anhänge A, B, und C der Entscheidung werden durch die Tabellen 1, 2 und 3 in Anlage 1 dieses Anhangs ergänzt.”

#### Artikel 2

Anlage 3 des Anhangs IV des Abkommens erhält folgende Fassung:

“Anlage 1

Tabellen, die in den Anhängen A, B und C der Entscheidung 77/190/EWG der Kommission hinzuzufügen sind:

Tabelle 1  
(in Anhang A hinzuzufügen)

**BEZEICHNUNG DER MINERALÖLPRODUKTE**

	Norwegen	Island	Liechtenstein
--	----------	--------	---------------

**I. Treibstoffe für den Straßenverkehr - Motortreibstoffe**

1	Høyoktanbensin 98	Bensín 98 oktan	Superbenzin
2	Lavoktanbensin 95, blyfri	Bensín 95 oktan, blylaust	Bleifrei 95
3		Bensín 92 oktan, blylaust	
4	Autodiesel	Dísilolía	Dieseltreibstoff

**II. Brennstoffe für Haushalt - Beheizung - Haushaltsbrennstoffe**

5	Fyringsolje nr 1	Gasolía	
6		Svartolía	Heizöl extra leicht
7	Fyringsparafin	Steinolía	

**III. Industriebrennstoffe**

8	Tung fyringsolje	(*)	(*)
9		(*)	(*)

(\*) entfällt.

Tabelle 2  
(in Anhang B hinzuzufügen)

**SPEZIFIKATIONEN DER TREIBSTOFFE**

	Norwegen	Island	Liechtenstein	
(a) Superbenzin Dichte (15°C) Oktanzahl: RON Oktanzahl: MON Heizwert (Kcal/kg) Bleigehalt (g/l)	0,730-0,770 minimum 98,0 minimum 87,0 - maximum 0,15	maximum 0,755 minimum 98,0 minimum 88,0 10 200 maximum 0,15	0,725 - 0,780 minimum 98,0 minimum 88,0 - maximum 0,15	
(b) Euro - Super 95 Dichte (15°C) Oktanzahl: RON Oktanzahl: MON Heizwert (Kcal/kg) Bleigehalt (g/l)	0,730-0,770 minimum 95,0 minimum 85,0 - maximum 0,013	maximum 0,755 minimum 95,0 minimum 85,0 10 200 maximum 0,005	0,725-0,780 minimum 95,0 minimum 85,0 - maximum 0,013	
(c) Normalbenzin unverbleit Dichte (15°C) Oktanzahl: RON Oktanzahl: MON Heizwert (Kcal/kg) Bleigehalt (g/l)		maximum 0,745 minimum 92,0 minimum 81,0 10 200 maximum 0,005		
			Sommerqualität	Winter qualität
(d) Dieseldieselkraftstoff Dichte (15°C) Cetanzahl: Heizwert (Kcal/kg) Schwefelgehalt (%)	0,800 - 0,870 minimum 45 - maximum 0,2	0,845 minimum 47 10 200 maximum 0,2	0,820 - 0,860 minimum 49 - maximum 0,05	0,800 - 0,845 minimum 47 - maximum 0,05

Tabelle 3  
(in Anhang C hinzuzufügen)

**SPEZIFIKATIONEN DER BRENNSTOFFE**

	Norwegen	Island	Liechtenstein
<b>(a) Haushaltsbrennstoffe</b>			
Typ Gasöl			
Dichte (15°C)			
Heizwert (Kcal/kg)	0,820 - 0,870	maximum 0,845	-
Schwefelgehalt (%)	-	maximum 10 200	-
Stockpunkt (°C)	0,2	0,2	-
	- 8	- 15	-
Typ Heizöl leicht			
Dichte (15°C)			
Heizwert (Kcal/kg)	-	maximum 0,918	maximum 0,815 - 0,860
Schwefelgehalt (%)	-	9 870	minimum 10 000
Stockpunkt (°C)	-	maximum 2,0	maximum 0,20
	-	- 5	- 9,0
Typ Heizöl mittel			
Dichte (15°C)			
Heizwert (Kcal/kg)	-	-	-
Schwefelgehalt (%)	-	-	-
Stockpunkt (°C)	-	-	-
	-	-	-
Typ Petroleum			
Dichte (15°C)			
Heizwert (Kcal/kg)	0,780 - 0,820	-	-
	-	-	-
<b>(c) Industriebrennstoffe</b>			
Hoher Schwefelgehalt			
Dichte (15°C)	-	(*)	-
Heizwert (Kcal/kg)	-		-
Schwefelgehalt (%)	2,5		-
Niedriger Schwefelgehalt			
Dichte (15°C)	-	(*)	-
Heizwert (Kcal/kg)	-		-
Schwefelgehalt (%)	1,0		-

(\*) entfällt.

".

### Artikel 3

- (1) Unter Nummer 8 (Richtlinie 90/547/EWG des Rates) wird folgender Gedankenstrich angefügt:

„, geändert durch

- **194 H:** Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge (ABl. Nr. C 241 vom 29.08.1994, S. 21, angepaßt durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1).“

- (2) Der Wortlaut der Anpassung (b) unter Nummer 8 (Richtlinie 90/547/EWG des Rates) erhält folgende Fassung:

“Anlage 2 enthält das Verzeichnis der Gesellschaften und großen Netze, die für die Anwendung dieser Richtlinie auf die EFTA-Staaten von Bedeutung sind.”.

### Artikel 4

Anlage 1 des Anhangs IV des Abkommens erhält folgende Fassung:

“Anlage 2

Verzeichnis der Gesellschaften und großen Netze, die unter die Richtlinie 90/547/EWG des Rates vom 29. Oktober 1990 über den Transit in Elektrizitätslieferungen über große Netze fallen.

EFTA-Staat	Gesellschaft	Netz
Norwegen	Statnett SF	Hochspannungs- leitungsnetz
Island	Landsvirkjun	Hochspannungs- leitungsnetz
Liechtenstein	Liechtensteinische Kraftwerke	Verbundnetz

”.

## Artikel 5

- (1) Unter Nummer 9 (Richtlinie 91/296/EWG des Rates) wird folgender Gedankenstrich angefügt:

„, geändert durch

- **194 H:** Akte über die Bedingungen für den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Union begründenden Verträge (ABl. Nr. C 241 vom 29.08.1994, S. 21, angepaßt durch ABl. Nr. L 1 vom 1.1.1995, S. 1).“

- (2) Der Wortlaut der Anpassung (b) unter Nummer 9 (Richtlinie 91/296/EWG des Rates) erhält folgende Fassung:

“Anlage 3 enthält das Verzeichnis der Gesellschaften und großen Netze, die für die Anwendung dieser Richtlinie auf die EFTA-Staaten von Bedeutung sind.”.

## Artikel 6

Anlage 2 des Anhangs IV des Abkommens erhält folgende Fassung:

“Anlage 3

Verzeichnis der Gesellschaften und Hochdruck-Gasleitungsnetze, die unter die Richtlinie 91/296/EWG des Rates vom 31. Mai 1991 über den Transit von Erdgas über große Netze fallen.

EFTA-Staat	Gesellschaft	Netz
Liechtenstein	Liechtensteinische Gasversorgung	Hochdruck-Gasleitungsnetz

”.